



Department of the Secretary
of State of Canada

Secrétariat d'État
du Canada

EQUALITY FOR ONE AND ALL

WOMEN'S PROGRAM

CAI

SS

-2121

3 1761 11709668 5



Canada

© Minister of Supply and Services Canada 1990

Cat. No. S78-8-1990

ISBN 0-662-57407-9

INTRODUCTION

The Government of Canada is committed to bringing about social justice and economic equality for Canadian women. In so doing, the government recognizes the many choices, decisions and challenges facing Canadian women today.

To attain equality for women, the government has set out a national strategy in *Dimensions of Equality: A Federal Government Work Plan for Women* (1986). The Women's Program of the Department of the Secretary of State is an important part of this overall national objective to advance the equality of women.

In 1988, the government renewed the mandate of the Women's Program. In implementing this mandate, the Women's Program assists women's and other voluntary groups working on a wide range of equality concerns.

THE VOLUNTARY SECTOR

Members of the more than 800 volunteer groups funded annually by the Women's Program give their own time and resources to make our society more just and caring. These groups are dedicated to improving the *economic, social, and legal* situation of women — in the home, the workplace, and the community. Some groups, for example, are working to improve public understanding of how family violence affects women. Others are helping immigrant women increase their access to language training; while still others are striving to remove barriers women face in the work force. In fact, together, these groups' activities touch on every area of our society where women face obstacles.

The Women's Program has three primary objectives:

- to increase the public's understanding of women's equality in order to encourage action towards resolving these issues;
- to promote the organizational development of women's groups so that they can work more effectively towards equality for women; and
- to encourage institutions to integrate women's equality issues into their decision-making structures, policies, and programs.

In meeting these objectives, the Women's Program provides assistance to women's and other voluntary groups working to advance the equality of women in the areas of *economic equality, social justice, and access and participation*.

Within these funding areas, the Program also responds to new needs and issues, such as the concerns of immigrant women, women with disabilities, and those who live in rural and isolated areas. More and more, the Women's Program is working with volunteer groups representing the concerns of women who experience unfair treatment based on their sex, race, disability, or other factors.

ECONOMIC EQUALITY

Women are employed in every sector of Canada's economy and make a major contribution to our country's growth and prosperity. Despite this fact, there are still many hurdles preventing them from fully participating in the economy and from receiving recognition for their role in the labour force and at home.

Many of the groups funded by the Women's Program are working to improve economic opportunities for women. For example, a group of women lawyers in Saskatchewan, is working with farm women. Their aim is to identify the economic and legal concerns of farm women with regard to property, pensions, and family law. Another voluntary group has documented the flexibility needed by employees balancing work and family responsibilities and has made recommendations in this area. In New Brunswick, a group of francophone women is working to have the experience of homemakers and volunteers recognized when they look for work.

SOCIAL JUSTICE

Social justice covers many issues relating to women's fair and equal treatment in all segments of our society. On a practical level, social justice for women includes the development of a safe society, free from violence and discrimination. Such a society would open more possibilities for women to realize their full potential.

The Women's Program has partnerships with many groups working in the area of social justice. In Nova Scotia, one group is working with medical practitioners to ensure that the needs of battered women are better met. A Native women's group receives financial assistance to raise the issue of family violence in their communities.

ACCESS AND PARTICIPATION

Across our country, community groups funded by the Women's Program are working to break down the obstacles that hinder women from fully participating in Canadian society at all levels. These include, for example, a Nova Scotia group helping unemployed women access training and education options; and in Québec, a voluntary group of Haitian and Italian immigrant women learning about their rights and what can be done about discrimination.

A PROGRAM FOR ALL WOMEN

The Women's Program works with the many different partners in our society. The goal of these activities is to ensure that women can fully contribute to all dimensions of life. With the assistance of the Program, many voluntary groups are bringing us closer to making that goal a reality.

What these groups accomplish leads to measurable improvements in the lives of women — whether their activities result in single mothers obtaining adequate housing; or elderly women on pensions improving their economic and social situation; or whether the discriminatory attitudes that discourage women from entering scientific and technological fields are addressed.

These improvements all reinforce the substantial progress already made in advancing women's equality over the past decade. Nevertheless, there is no doubt that much remains to be done before that goal can be fully realized.

"Every member of our society has a stake in the fulfilment of that goal. All Canadians stand to benefit from women's achievement of full and equal opportunities in every field of human endeavour. Substantial progress has been made in promoting the status of women in Canada, but more needs to be done before women can rightly claim that they have secured equality in our society." *Dimensions of Equality: An Update of the Federal Government Work Plan for Women* (1989).

A more detailed document describing the Women's Program's funding requirements is also available.

For more information about the Women's Program, please contact your Regional office of Secretary of State or write: Women's Program, Department of the Secretary of State, Ottawa, Ontario K1A 0M5.

REGIONAL OFFICES OF THE DEPARTMENT OF THE SECRETARY OF STATE OF CANADA

Department of the Secretary
of State
Newfoundland/Labrador
Regional Office
Box 75, Atlantic Place
215 Water Street
St. John's, Newfoundland
A1C 6C9

Department of the Secretary
of State
Nova Scotia Regional Office
5281 Duke Street
Halifax, Nova Scotia
B3J 3M1

Department of the Secretary
of State
New Brunswick/P.E.I.
Regional Office
860 Main Street, Suite 504
Moncton, New Brunswick
E1C 1G2

Department of the Secretary
of State
Quebec Regional Office
Guy Favreau Complex
200 René Lévesque
Boulevard West
West Tower, 10th floor
Montreal, Quebec
H2Z 1X4

Department of the Secretary
of State
Ontario Regional Office
25 St. Clair Avenue East
Suite 200
Toronto, Ontario
M4T 1M2

Department of the Secretary
of State
Manitoba Regional Office
303 Main Street, Room 201
Winnipeg, Manitoba
R3C 3G7

Department of the Secretary
of State
Saskatchewan Regional
Office
2101 Scarth Street
Room 200
Regina, Saskatchewan
S4P 2H9

Department of the Secretary
of State
Alberta/Northwest Territories
Regional Office
9700 Jasper Avenue
Room 220
Edmonton, Alberta
T5J 4C3

Department of the Secretary
of State
British Columbia/Yukon
Regional Office
800 Burrard Street, 12th floor
Vancouver, British Columbia
V6Z 2N5

SECRETARIAT D'ETAT	BUREAUX REGIONAUX DU SECRETARIAT	D'ETAT DU CANADA
SECRETARIAT D'ETAT	BUREAU REGIONAL DE TERRE-NEUVE/LABRADOR	ST. JOHN'S (TERRE-NEUVE)
SECRETARIAT D'ETAT	BUREAU REGIONAL DE L'ONTARIO	C.P. 75, PLACE ATLANTIC 215, RUE WATER
SECRETARIAT D'ETAT	BUREAU REGIONAL DE L'ONTARIO	25, AVENUE ST. CLAIR EST TERRE-NEUVE/LABRADOR
SECRETARIAT D'ETAT	BUREAU REGIONAL DE L'ONTARIO	MAT 1M2 PIECE 200
SECRETARIAT D'ETAT	BUREAU REGIONAL DE MANITOBA	303, RUE MAIN, PIECE 201 DU MANITOBA WINNIPEG (MANITOBA)
SECRETARIAT D'ETAT	BUREAU REGIONAL DE SASKATCHEWAN	2101, RUE SCARTH, PIECE 200 LA SASKATCHEWAN REGINA (SASKATCHEWAN)
SECRETARIAT D'ETAT	BUREAU REGIONAL DU NOUVEAU-BRUNSWICK	860, RUE MAIN, PIECE 504 I.-P.-E.
SECRETARIAT D'ETAT	BUREAU REGIONAL DU NOUVEAU-BRUNSWICK	MONCTON (NOUVEAU-BRUNSWICK)
SECRETARIAT D'ETAT	BUREAU REGIONAL DE TERROITS	E1C 1G2 9700, AVENUE JASPER DU NORD-OUEST DE L'ALBERTA/TERROITS
SECRETARIAT D'ETAT	BUREAU REGIONAL DE QUÉBEC	BUREAU REGIONAL DE QUÉBEC TOUR OUEST, 10E ETAGE MONTREAL (QUÉBEC)
SECRETARIAT D'ETAT	BUREAU REGIONAL DE LA COLombie-BRITANNIQUE	H2Z 1X4 PIECE 220 EDMONTON (ALBERTA)
SECRETARIAT D'ETAT	BUREAU REGIONAL DE LA COLombie-BRITANNIQUE	T5J 4C3 PIECE 220 EDMONTON (ALBERTA)
SECRETARIAT D'ETAT	BUREAU REGIONAL DE LA COLombie-BRITANNIQUE	LEVESQUE OUEST 200, BOULEVARD RENE COMPLEXE GUY FAVREAU
SECRETARIAT D'ETAT	BUREAU REGIONAL DE LA COLombie-BRITANNIQUE	BUREAU REGIONAL DE LA COLombie-BRITANNIQUE TOUR OUEST, 10E ETAGE MONTREAL (QUÉBEC)
SECRETARIAT D'ETAT	BUREAU REGIONAL DE LA COLombie-BRITANNIQUE	V6Z 2N5 (COLombie-BRITANNIQUE) YUKON VANCOUVER 800, RUE BURRAD, 12E ETAGE

Ces groupements réussissent à accroître sensiblement le mieux-être des femmes qu'ils aident, que ce soit en trouvant un logement acceptable pour des mères sans conjoint, en améliorant la situation financière ou sociale des pensionnées ou en luttant contre les attitudes discriminatoires qui déconseillent les femmes de faire carrière dans les domaines scientifique et technique.

Ces améliorations sont toutes de nature à renforcer les gains pour les femmes. Mais il ne fait aucun doute qu'il reste beaucoup à faire avant que l'égalité ne soit tout à fait une réalité.

« Chacun des membres de notre société a intérêt à ce que cet objectif soit atteint. Le fait pour les femmes d'accéder à la pleine égalité des chances dans chacun des domaines de l'activité humaine profitera à tous les Canadiens et Canadiennes. D'importants progrès ont été réalisés dans la promotion de la femme au Canada, mais il reste du chemin à parcourir avant qu'elle puisse prétendre, à bon droit, avoir obtenu l'égalité dans notre société. » Les dimensions de l'égalité : Suite donnée au plan d'action du gouvernement fédéral concernant les femmes (1989).

Un document plus détaillé décrivant les conditions de financement du Programme de promotion de la femme est également disponible.

Pour obtenir de plus amples renseignements au sujet du Programme de promotion de la femme, s'adresser au bureau régional du Secrétariat d'Etat ou écrire à l'adresse suivante :

Programme de promotion de la femme, s'adresser au bureau régional du Secrétariat d'Etat ou écrire à l'adresse suivante :

Ottawa (Ontario) K1A 0M5.

Le Programme de promotion de la femme travaille de concert avec divers secteurs de notre société. Le but de ces efforts est d'assurer aux femmes la possibilité de participer pleinement à tous les aspects de la vie. L'aide du Programme permet à de nombreux groupements bénévoles de contribuer à nous rapprocher de ce but.

UN PROGRAMME POUR TOUTES LES FEMMES

Dans tout le pays, des groupements communautaires financent des efforts en vue d'abattre les obstacles qui entravent la participation des femmes à toutes les sphères de la société canadienne. À titre d'exemple, un organisme de la Nouvelle-Ecosse aide les femmes sans emploi à participer à des programmes de formation et d'éducation et, au Québec, un groupe bénévole d'Habitantes et d'Italiennes permet à celles-ci de se familiariser avec leurs droits et les moyens de lutter contre la discrimination.

LA PARTICIPATION L'ACCÈS ET

Le Programme fait le partenariat de nombreux groupes menés qui militent en faveur d'une société plus juste. En Nouvelle-Ecosse, un groupe travaille de concert avec des battues soient mieux satisfaites. Un groupe de femmes autochtones regoit de l'aide financière afin de sensibiliser leurs communautés au problème de la violence familiale.

leur potentiel.

La expression justice sociale se rapporte aux questions liées au traitement juste et équitable des femmes dans toutes les sphères de la société. D'un point de vue pratique, la justice sociale suppose l'instauration d'une société exempte de danger, de violence et de discrimination. Ce n'est que dans une telle société que les femmes pourront mettre en valeur tout leur potentiel.

LA JUSTICE SOCIALE

Les femmes bénévoles à la recherche d'un emploi.

Bon nombre des groupes financés par le Programme de promotion de la femme se sont donné pour mission d'améliorer la situation des femmes dans le domaine économique. Par exemple, en Saskatchewan, un groupe d'avocates travaille de concert avec des agricultrices dans le but de définir les difficultés d'ordre économique et juridique de ces dernières en ce qui a trait à la propriété, aux pensions et au droit de la famille. Un autre groupement bénévole a effectué des recherches et présenté des recommandations au sujet de la latitude dont ont besoin les employées qui cumulent à la fois des responsabilités professionnelles et familiales. Au Nouveau-Brunswick, un groupe de femmes francophones travaille à faire reconnaître l'expérience des femmes au foyer et des bénévoles à la recherche d'un emploi.

au foyer.

Dans tous les secteurs de l'économie canadienne, les femmes apportent une contribution essentielle à la croissance et à la prospérité du pays. Malgré cela, de nombreux obstacles empêchent toujours les femmes de participer pleinement à la vie économique et d'obtenir la reconnaissance du rôle qu'elles jouent tant sur le marché du travail que dans le secteur non lucratif. Ces obstacles sont liés à la nature même de l'économie canadienne, où au foyer.

L'ÉGALITÉ ÉCONOMIQUE

Voici les trois principaux objectifs du Programme de promotion de la femme :

- des mesures en faveur de l'égalité pour les femmes;
- promouvoir le développement organisationnel des groupes de femmes pour qu'ils puissent intervenir avec plus d'efficacité en faveur de l'égalité pour les femmes;
- sensibiliser davantage le public de façon à susciter l'intervention des institutions pour qu'elles interviennent la notion de l'égalité pour les femmes dans leurs structures décisionnelles, leurs politiques et leurs programmes.

Afin d'assurer la réalisation de ces objectifs, le Programme fournit de l'aide aux groupes de femmes et à d'autres groupements bénévoles dont l'action favorise la promotion de l'égalité pour les femmes dans les domaines de l'égalité éco-nomique, de la justice sociale, ainsi que de l'accès et de la participation aux affaires de la collectivité.

À l'intérieur de ces secteurs de financement, le Programme s'intéresse à des questions particulières concernant les femmes vivant dans les localités rurales ou isolées. De plus en plus, le Programme collabore avec des organismes bénévoles qui défendent les intérêts des femmes défavorisées en raison de leur sexe, de leur race, d'un handicap ou d'autre facteur du même genre.

Le gouvernement du Canada est déterminé à instaurer la justice sociale et l'égalité économique pour les Canadiens. D'autre part, il reconnaît les nombreux choix, décisions et défis auxquels les femmes d'aujourd'hui doivent faire face. Afin d'assurer l'accès à l'égalité pour les femmes, le gouvernement a adopté une stratégie nationale, énoncée dans Les dimensions de l'égalité : Plan d'action du gouvernement fédéral concernant les femmes (1986). Le Programme de promotion de la femme du Secrétariat d'État est un élément important de cet objectif national qui consiste à promouvoir l'égalité pour les femmes.

Le Programme, dont le mandat a été renouvelé par le gouvernement en 1988, a pour mission d'aider les organisations bénévoles chaque année par le Programme de promotion de ventaines de notre société plus juste et plus généreuse. Ces groupements souhaitent améliorer la situation économique sociale et juridique des femmes — au foyer, au travail et dans la collectivité. Ainsi, certains groupes s'attachent à faire mieux comprendre l'incidence de la violence familiale sur les femmes. D'autres aident les immigrantes à obtenir la formation linguistique dont elles ont besoin. D'autres encore s'efforcent de lever les obstacles que rencontrent les femmes sur le marché du travail. Ensemble, les efforts de ces divers groupements touchent à toutes les sphères de notre société qui présentent des obstacles pour les femmes.

INTRODUCTION

Les membres des quelque 800 groupements bénévoles subventionnés chaque année par le Programme de promotion de la femme consacrent de leur temps et de leur énergie en vue de rendre notre société plus juste et plus généreuse. Ces groupements souhaitent améliorer la situation économique sociale et juridique des femmes — au foyer, au travail et dans la collectivité. Ainsi, certains groupes s'attachent à faire mieux comprendre l'incidence de la violence familiale sur les femmes. D'autres aident les immigrantes à obtenir la formation linguistique dont elles ont besoin. D'autres encore s'efforcent de lever les obstacles que rencontrent les femmes sur le marché du travail. Ensemble, les efforts de ces divers groupements touchent à toutes les sphères de notre société qui présentent des obstacles pour les femmes.

La collectivité, ainsi que d'autres groupements bénévoles à faire mieux comprendre l'incidence de la violence familiale sur les femmes. D'autres aident les immigrantes à obtenir la formation linguistique dont elles ont besoin. D'autres encore s'efforcent de lever les obstacles que rencontrent les femmes sur le marché du travail. Ensemble, les efforts de ces divers groupements touchent à toutes les sphères de notre société qui présentent des obstacles pour les femmes.

ISBN 0-662-57407-9

N° de cat. S78-8-1990

© Ministre des Approvisionnements et Services Canada 1990

Canada

PROGRAMME DE PROMOTION DE LA FEMME

TOUTES ET CHACUNE

EQUALITÉ

